|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Autonome Provinz Bozen  Assessorat für Bauten  Abt. 11 - Hochbau und technischer Dienst | | | | | |  | | | | | Provincia Autonoma di Bolzano  Assessorato ai lavori pubblici  Rip. 11 - Edilizia e servizio tecnico | | | | |
| Provinzia Autonòma de Bulsan  Assessorat per i lëures publics  Rep. 11 - Frabichè y sorvisc technich | | | | | | | | | | | | | | | |
| Projekt | GEMEINDE BOZEN | | | | | | | I | | COMUNE DI BOLZANO | | | | | Progetto |
| KODEX: 22.03.008.212.01.0.17 | | | | |  | | | | | | CODICE: 22.03.008.212.01.0.17 | | | | |
| Psychiatrisches Reha. Zentrum  mit psychiatrischem Wohnheim | | | | |  | | | | | | Centro di riabilitazione psichiatrica  con comunità protetta | | | | |
| Baulos Nord, Fagenstraße 46  Bozen, G.P. 144/4, B.P. 1006 | | | | |  | | | | | | Lotto Nord, via Fago 46  Bolzano, p.f. 144/4, p.ed. 1006 | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | |
| AUSFÜHRUNGSPROJEKT  EINRICHTUNGEN | | | | LOS | | | **2** | | SERIENEINRICHTUNG | | | | PROGETTO ESECUTIVO  ARREDI | | |
|  | | | | LOTTO | | |  | | ARREDI DI SERIE | | | |  | | |
| Inhalt | Contenuto | | | | | | | | | | | | | Dokument Nr. | Documento n. | | |
| Faszikel Zur Qualitätsbewertung in deutscher und italienischer  Sprache  Fascicolo valutazione della qualita' in lingua tedesca e italiana | | | | | | | | | | | | | PEA  Qualität - Qualita' | | |
| Amtsdirektor 11.3  Direttore d'ufficio 11.3 | | dott. ing. Domenico Cramarossa | | | | | | | | | | | Projekt Nr. | Progetto N.  0034 | | Datum | Data  05.10.2012 |
| Bauherr | Committente | | | | | | | | | | | | Generalplaner | Progettista generale | | | |
| AUTONOME PROVINZ BOZEN  Amt. 11 - HOCHBAU UND TECHNISCHER DIENST  Der geschäftsführende Abteilungsdirektor: Dr. Arch. Andrea Sega  Amt 11.3 – Sanitätsbauten, Silvius-Magnago-Platz 10 - 39100 BOZEN  PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  Rip. 11 - EDILIZIA E SERVIZIO TECNICO  Il direttore di ripartizione reggente: dott. arch. Andrea Sega  Uff. 11.3 – Edilizia sanitaria, piazza Silvius Magnago 10 – 39100 BOLZANO | | | | | | | | | | | | Dr. Arch. Matteo Scagnol  MODUS architects  39042 BRIXEN | BRESSANONE  Fallmerayerstr. 7 via Fallmerayer  tel./fax. 0472/201581  [info@modusarchitects.com](mailto:info@modusarchitects.com) | | | |
| Firma - Unterschrift | | | | | | | | | | | | Firma - Unterschrift | | | |
| Genehmigungen | | | | | | | | | | | | Approvazioni | | | |
|  | | |  | | | | | | | | | | |  | |
| Amt 11.3 – Sanitätsbauten, Silvius-Magnago-Platz 10 - 39100 BOZEN I Uff. 11.3 – Edilizia sanitaria, piazza Silvius Magnago 10 – 39100 BOLZANO  tel. 0471/412650 - fax. 0471/412666 I e-mail: domenico.cramarossa@provincia.bz.it | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **VORBEMERKUNGEN** |  | **PREMESSE GENERALI** |
|  | |  | |
|  |  |  |  |
|  | Die wesentlichen Voraussetzungen, welche in diesem Faszikel zur Qualitätsbewertung angegeben sind, **sind verbindlich**.  Die numerischen Werte, welche als Minima, Maxima oder mit einer Toleranz angegeben sind, müssen eingehalten werden.  Bei den restlichen numerischen Wertvorgaben handelt es sich hingegen um funktionale Richtwerte für die Bewertung des Angebotes.  Das Unternehmen muss für jede einzelne Position des gegenständlichen Faszikels die von Ihm angebotenen technischen Eigenschaften durch Ausfüllen aller mit  **“”.**gekennzeichneten. Felder angeben. Diese technischen Eigenschaften müssen den wesentlichen Voraussetzungen, welche in diesem Faszikel zur Qualitätsbewertung für jede Position angegeben sind, entsprechen, und mit der technischen beigelegten Dokumentation übereinstimmen.  Es ist, **bei sonstigem Ausschluss**, erforderlich Marke, Modell und Typ des angebotenen Produkts für jede Position anzugeben.  Außerdem darf der Bieter den vorgegeben Text der wesentlichen Voraussetzungen, **bei sonstigem Ausschluss**, nicht abändern.  Jedes Blatt des Faszikels muss vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben werden sein. |  | I requisiti essenziali così come riportati nel presente fascicolo valutazione della qualità sono vincolanti.  I valori numerici indicati quali minimi, massimi o con una tolleranza devono essere rispettati.  I restanti valori numerici indicati costituiscono, invece, valori informativi funzionali ai fini della valutazione dell’offerta.  L’impresa dovrà indicare per ogni singola posizione del presente fascicolo la caratteristica tecnica da Lei offerta mediante la compilazione di tutti i campi contrassegnati da “”. Tale caratteristica deve rispettare i requisiti essenziali riportati nel fascicolo per ogni singola posizione e corrispondere a quanto riportato nella documentazione tecnica allegata.  Deve essere indicata, a pena di esclusione, la marca, il modello e il tipo del prodotto offerto di ciascuna posizione.  Inoltre, l’offerente non può modificare il testo predisposto dei requisiti essenziali, a pena di esclusione.  Ogni foglio del fascicolo deve essere sottoscritto dal legale rappresentante. |
|  | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | **B.01.01.01** | | | ***Tisch\_rechteckig 180x100 cm*** | | | | |  | |
| ***tavolo\_rettangolare 180x100 cm*** | | | | |  | |
|  |  | | |  | | | | |  | |
| Ausschreibungstext: | | | | | | | Voce di capitolato: | | | |
| *Lieferung und Verteilung von rechteckigem Tisch, 180x100 cm.*  Beschreibung:   * **Gestell:** zargenlose Konstruktion mit umlaufendem Massivholzrahmen (Höhe Rahmen ca. 50 mm), auf Gehrung verbunden; 4 quadratische Füße (Querschnitt ca. 50x50 mm), Verbindung mit Rahmen verleimt und unsichtbar verschraubt, Fußposition bündig am Eck; Kunststoff- oder Filzgleitern geeignet für den jeweligen Bodenbelag und nach Angaben der BL; * **Platte:** mit Schichtstoffplatte oder furnierter Schichtstoffplatte oder Linoleum belegt (nach Wahl der BL), Beschichtung bis Plattenaussenkante, Kanten leicht gerundet; * **Holzoberfläche aller Teile:** Buche, natur lackiert; farblose Lackierung mit hochwertigem Polyurethanlack, schwer entflammbar, chemisch beständig, abriebsfest, kratzfest.   Maße: 1800x1000 mm (lxb), Höhe ca. 750 mm.  Farbe nach Wahl der BL. | | | | | | | *Fornitura e distribuzione di tavolo rettangolare, 180x100 cm.*  Descrizione:   * **struttura:** costruzione senza telaio con cornice continua (altezza cornicie ca. 50 mm), collegamenti a 45°; 4 gambe quadrate (sezione ca. 50x50 mm), collegamento con cornice con colla e viti non visibili, posizione gambe a filo angolo; con piedini in plastica o feltro adatto ai diversi tipi di pavimentazione e secondo indicazioni della DL; * **piano:** con pannello nobilitato o pannello nobilitato impiallacciato o linoleum (a scelta della DL), trattamento superficie fino a bordi esterni, bordi leggermente arrotondati; * **superficie legno di tutte le parti:** faggio, verniciato al naturale; verniciatura trasparente con vernicie di poliuretano di alta qualitá, difficilemente infiammabile, resistente a sostanze chimiche, resistente a sfregamento e graffi.   Dimensioni: 1800x1000 mm (luxla), altezza ca. 750 mm.  Colore a scelta della DL. | | | |
|  | | |  | |  | | | | |  |
| **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN WELCHE EINZUHALTEN SIND**  **Requisiti essenziali da rispettare** | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | |  | | | |
|  | | **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN**  **Requisiti essenziali** | | | | | **VON DER FIRMA ANGEBOTENE EINGENSCHAFT**  **Caratteristiche offerte dalla ditta** | | | |
| PLATTE  piano | | OBERFLÄCHENBESCHICHTUNG DER ARBEITSPLATTE MIT LAMINAT  Finitura piano di lavoro impiallacciato in laminato | | | | |  | | | |
| TISCHFÜSSE  Gambe | | TISCHFÜSSE IN MASSIVHOLZ BUCHE-NATUR MIT LACKIERUNG  Gambe in legno massello di faggio verniciato al naturale | | | | |  | | | |
|  | | TISCHFÜSSE MIT EINEM QUADRATISCHEM QUERSCHNITT 50X50 mm (+/- 10%)  Gambe a sezione quadrata 50x50 mm (+/- 10%) | | | | |  | | | |
|  | | TISCHFÜßE FLÄCHENBÜNDIG MIT DER ARBEITSPLATTE  Gambe a filo con il piano di lavoro | | | | |  | | | |
|  | | KUNSTSTOFFGLEITER  Piedini in plastica | | | | |  | | | |
|  | |  | | | | |  | | | |
| MARKE  Marca | |  | | | | | | | | |
| MODELL  Modello | |  | | | | | | | | |
| TYP  Produttore | |  | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | |  | | |
| ZUSAMMEN MIT DEM ANGEBOT ABZUGEBEN: | | | | | | * Bilder Des Angebotenen Produktes * Technische Datenblätter | | | | |
| DA CONSEGNARE ASSIEME ALL’OFFERTA: | | | | | | * Immagini del prodotto offerto * Schede dati tecnici | | | | |
|  | | | | | |  | | | | |
|  | | | | | |  | | | | |
| Der Bieter / L’impresa offerente | | | | | | | | | | |
| ………………………………………………………………………………… | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **8** | **B.01.01.08** | | | ***Tisch\_rund Durchm. 90cm*** | | | | | |  | |
| ***tavolo\_rotondo diam. 90 cm*** | | | | | |  | |
|  |  | | |  | | | | | |  | |
| Ausschreibungstext: | | | | | | | Voce di capitolato: | | | | |
| *Lieferung und Verteilung von rundem Tisch, Durchmesser 90 cm.*  Beschreibung:   * **Gestell:** gekreuztes Gestell aus Buche massiv gebeizt, mit Wasserlack, lösungsmittelarm, UV-gehärtet; Füße gerundet und konisch nach unten zulaufend; mit Kunststoff-, Metall- oder Filzgleitern geeigent für den jeweligen Bodenbelag und nach Angaben der BL; gerundete Zarge durch Dübel und Verbindungsbolzen mit Epoxydharz hochfest verklebt. * **Platte:** aus 3-Schichtfeinspanplatte, Stärke 21 mm, Schichtstoff HPL, mit ASB Kanten 2 mm.   Maße: Durchmesser 900mm, Höhe ca. 750 mm, abhängig von Gleitern.  Farbe nach Wahl der BL. | | | | | | | *Fornitura e distribuzione di tavolo rotondo, diametro 90 cm.*  Descrizione:   * **struttura:** struttura incrociata in legno massello di faggio verniciato, con vernicie all’acqua, povero di solventi, indurito con raggi UV; gambe arrotondate e a forma conica (diminuzione di sezione verso il basso), con piedini in plastica, metallo o feltro adatto ai diversi tipi di pavimentazione e secondo indicazioni della DL; telaio arrotondato con incollaggio ultra-resistente con resina epossidica e con l’ausilio di tasselli e viti di collegamento. * **piano:** in pannello truciolare a 3 strati, spessore 21 mm, finitura in HPL, con bordi in ABS 2 mm.   Dimensioni: diametro 900 mm, altezza ca. 750 mm, a seconda dei piedini.  Colore a scelta della DL. | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | |  |
| **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN WELCHE EINZUHALTEN SIND**  **Requisiti essenziali da rispettare** | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
|  | | | **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN**  **Requisiti essenziali** | | | | | **VON DER FIRMA ANGEBOTENE EINGENSCHAFT**  **Caratteristiche offerte dalla ditta** | | | |
| GESTELL/FÜßE  Struttura/Gambe | | | GESTELL AUS MASSIVHOLZ BUCHE-NATUR MIT LACKIERUNG  Struttura in legno massello di faggio verniciato al naturale | | | | |  | | | |
|  | | | BODENGLEITER AUS KUNSTSTOFF  Piedini in plastica | | | | |  | | | |
| PLATTE  piano | | | OBERFLÄCHENBESCHICHTUNG DER ARBEITSPLATTE AUS HPL  Finitura piano di lavoro in HPL | | | | |  | | | |
|  | | | SEITENKANTEN AUS ABS 2 mm  Bordi in ABS 2 mm | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
| MARKE  Marca | | |  | | | | | | | | |
| MODELL  Modello | | |  | | | | | | | | |
| TYP  Produttore | | |  | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| ZUSAMMEN MIT DEM ANGEBOT ABZUGEBEN: | | | | | | * Bilder Des Angebotenen Produktes * Technische Datenblätter | | | | | |
| DA CONSEGNARE ASSIEME ALL’OFFERTA: | | | | | | * Immagini del prodotto offerto * Schede dati tecnici | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | |
| Der Bieter / L’impresa offerente | | | | | | | | | | | |
| ………………………………………………………………………………… | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **21** | **B.01.02.01** | | | ***Schreibtisch\_ 200x90 cm*** | | | | |  | |
| ***scrivania\_ 200x90 cm*** | | | | |  | |
|  |  | | |  | | | | |  | |
| Ausschreibungstext: | | | | | | | Voce di capitolato: | | | |
| *Lieferung und Verteilung von Schreibtisch, 200x90 cm, mit Kabelauslässen, Kabelträger-Känalen, PC-Halterung und modesty panel.*  Beschreibung:  *Siehe Vorbemerkungen*  Bestehend aus:  - n.1 Platte mit Größe 200x90 cm;  - n.2 Fußgestellen mit geraden und höhenregulierbaren (62-82 mm) Beinen;  Zubehör:  - 2 Kabelauslässe  - 1 Kabelträger-Kanal ca. Länge 1580 mm (im Verhältnis mit der Länge der Tischplatte) aus gebogenem Metallblech;  - 1 PC-Halterung;  - 1 „modesty panel“ (Maße angepasst an die Größe des Tisches).  Maße: ca. 2000x9000 mm (lxb), Höhe 62-82 cm.  Farben nach Wahl der BL. | | | | | | | *Fornitura e distribuzione di scrivania, 200x90 cm, completa di passacavi, canale portacavi, porta CPU e modesty panel.*  Descrizione:  *Vedi premesse*  Composta da:  - n. 1 piano delle dimensioni di 200x90 cm;  - n. 2 gambe con piedi dritti e ragolabili in altezza (62-82 cm);  Accessori:  - n. 2 passacavi;  - n. 1 canale portacavi lunghezza ca. 1580 mm (in base alla lunghezza del piano di lavoro) in lamiera metallica piegata;  - n.1 porta CPU;  - n.1 "modesty panel" (dimensione adeguata alla dimensione del tavolo).  Dimensioni: ca. 2000x900 mm (luxla), altezza 62-82 cm.  Colori a scelta della DL. | | | |
|  | | |  | |  | | | | |  |
| **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN WELCHE EINZUHALTEN SIND**  **Requisiti essenziali da rispettare** | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | |  | | |
|  | | **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN**  **Requisiti essenziali** | | | | | | **VON DER FIRMA ANGEBOTENE EINGENSCHAFT**  **Caratteristiche offerte dalla ditta** | | |
| PLATTE  piano | | STÄRKE DER ARBEITSPLATTE 30 mm (+/- 10%)  Spessore piano 30 mm (+/- 10%) | | | | | |  | | |
|  | | OBERFLÄCHE MIT MELAMINHARZBESCHICHTUNG  Superficie nobilitata in melaminico | | | | | |  | | |
|  | | SEITENKANTEN AUS ABS  Bordi in ABS | | | | | |  | | |
| TISCHFÜSSE  Gambe | | FUSSGESTELL AUS 2 SATTELFÜSSEN AUS STAHL MIT EINEM RECHTECKIGEM QUERSCHNITT 70 X 30 MM (+/- 10%)  Struttura con 2 gambe a cavalletto in acciaio a sezione rettangolare mm 70 x 30 (+/- 10%) | | | | | |  | | |
|  | | HÖHENVERSTELLBAR VON MIN. 62 BIS 82 cm  Regolazione in altezza da minimo 62 a 82 cm | | | | | |  | | |
|  | | BODENGLEITER AUS TRANSLUZENTEM PROPYLEN  Piedini in polipropilene traslucido | | | | | |  | | |
| ZUBEHÖR  accessori | | KABELKORB ODER WANNE MIT ZWEISEITIGER ÖFFNUNGSMÖGLICHKEIT  Canale Portacavi con doppio verso di apertura | | | | | |  | | |
|  | | KABELDURCHLASS AUS ELOXIERTEM ALUMINIUM  Passacavi in alluminio anodizzato | | | | | |  | | |
|  | | PC-HALTER AUS METALBLECH  Porta CPU in lamiera metallica | | | | | |  | | |
|  | |  | | | | | |  | | |
| MARKE  Marca | |  | | | | | | | | |
| MODELL  Modello | |  | | | | | | | | |
| TYP  Produttore | |  | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | |  | | |
| ZUSAMMEN MIT DEM ANGEBOT ABZUGEBEN: | | | | | | * Bilder Des Angebotenen Produktes * Technische Datenblätter | | | | |
| DA CONSEGNARE ASSIEME ALL’OFFERTA: | | | | | | * Immagini del prodotto offerto * Schede dati tecnici | | | | |
|  | | | | | |  | | | | |
|  | | | | | |  | | | | |
| Der Bieter / L’impresa offerente | | | | | | | | | | |
| ………………………………………………………………………………… | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **26** | **B.02.01.01** | | | ***Stuhl\_stapelbar*** | | | | |  | |
| ***Sedia\_ impilabile*** | | | | |  | |
|  |  | | |  | | | | |  | |
| Ausschreibungstext: | | | | | | | Voce di capitolato: | | | |
| Lieferung und Verteilung von stapelbarem Stuhl.  Beschreibung:   * **Gestell:** mit 2 Fußbügeln mit je 2 Beinen und zweilagig verleimtem Verbindungselement, aus Massivholz Buche; Fussbügel mittels Minizinken verbunden, bündig eingefrästes Metallelement für zusätzliche Verstärkung; vertikal stapelbar mit geringer stapelhöhe durch Beingeometrie (max. 9,5 cm), raumhohes stapel möglich; mit Kunststoff-, Metall- oder Filzgleitern geeigent für den jeweligen Bodenbelag und nach Angaben der BL; * **Sitzschale:** aus Formsperrholz, elastisch, mit offenporiger Farblackierung, mit Esche-Deckfurnier; horizontaler Griffschlitz im unteren Bereich der Rückenlehne für einfache und bequeme Handhabung sowie besseren Sitzkomfort durch federnden Rücken; mittels eingefrästem Verbindungsprofil am Gestell angeleimt; * **Holzoberfläche aller Teile:** farblose Endlackierung mit hochwertigem Polyurethanlack, schwer entflammbar, chemisch beständig, abriebsfest, kratzfest.   Maße: ca. 535x530x800 mm (bxtxh), Sitzhöhe ca. 460 mm, geringes Gewicht: ca. 5 kg.  Farbe nach Wahl der BL.  Die BL haltet sich das Recht vor auch mehrere Farben im Inneren eines Möbels auswählen zu können. | | | | | | | Fornitura e distribuzione di sedia impilabile.  Descrizione:   * **struttura:** con due staffe ciascuna con due gambe e elemento di collegamento , in legno massiccio di faggio; staffe collegate con piccolo denti, elementi in metallo inserito a filo tramite fresatura per rinforzo aggiuntivo; impilabile verticalmente con altezza di impilatura ridotta grazie a geometria delle gambe (max. 9,5 cm), impilabili a altezza ambiente;con piedini in plastica, metallo o feltro adatto ai diversi tipi di pavimentazione e secondo indicazioni della DL; * **scocca seduta:** in legno multistrato modellato, elastica, con verniciatura colorata a pori aperti, con impiallacciatura finale in legno di frassino; foro orizzontale per impugnatura lungo la base dello schienale per manipolazione facile e comoda e comfort migliore grazie a schienale molleggiato; incollato a struttura tramite profilo di collegamento inserito tramite fresatura; * **superficie legno di tutte le parti:** verniciatura finale trasparente con vernicie di poliuretano di alta qualitá, difficilemente infiammabile, resistente a sostanze chimiche, resistente a sfregamento e graffi.   Dimensioni: ca. 535x530x800 mm (laxpxh), altezza seduta ca. 460 mm, peso ridotto: ca. 5 kg.  Colore a scelta della DL, la DL si riserva inoltre il diritto di scegliere piú colori all´interno della stessa fornitura. | | | |
|  | |  | | |  | | | | |  |
| **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN WELCHE EINZUHALTEN SIND**  **Requisiti essenziali da rispettare** | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | |  | | |
|  | | | **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN**  **Requisiti essenziali** | | | | | **VON DER FIRMA ANGEBOTENE EINGENSCHAFT**  **Caratteristiche offerte dalla ditta** | | |
| MASSSE  Dimensioni | | | B 535 x T 530 x 460/800 mm (+/- 10%)  L 535 x P 530 x 460/800 mm (+/- 10%) | | | | |  | | |
| GEWICHT  Peso | | | max. 5 kg  max. 5 kg | | | | |  | | |
| SITZSCHALE scocca | | | OBERFLÄCHE AUS ESCHE-FURNIERT MIT FARBIGER LACKIERUNG.  Finitura con impiallaccio di legno di frassino con verniciatura colorata. | | | | |  | | |
| TISCHFÜSSE  Gambe | | | BODENGLEITER AUS KUNSTSTOFF  Piedini in plastica | | | | |  | | |
| GESTELL  struttura | | | GESTELL AUS MASSIVHOLZ BUCHE  Struttura in legno massiccio di faggio | | | | |  | | |
| ANDERES  altro | | | MINDESTENS 11 STÜHLE STAPPELBAR  Minimo 11 Sedie sovrapponibili | | | | |  | | |
|  | | | MINIMUM 3 FARBEN VERFÜGBAR  Minimo 3 colori disponibili | | | | |  | | |
|  | | |  | | | | |  | | |
| MARKE  Marca | | |  | | | | | | | |
| MODELL  Modello | | |  | | | | | | | |
| TYP  Produttore | | |  | | | | | | | |
|  | | |  | | | | |  | | |
| ZUSAMMEN MIT DEM ANGEBOT ABZUGEBEN: | | | | | | * Bilder Des Angebotenen Produktes * Technische Datenblätter * Muster | | | | |
| DA CONSEGNARE ASSIEME ALL’OFFERTA: | | | | | | * Immagini del prodotto offerto * Schede dati tecnici * Campione | | | | |
|  | | | | | |  | | | | |
|  | | | | | |  | | | | |
| Der Bieter / L’impresa offerente | | | | | | | | | | |
| ………………………………………………………………………………… | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **30** | **B.02.01.05** | | | ***Stuhl\_ Zimmer, gepolstert mit Stuktur und Rückenlehne aus Holz*** | | | | | | | |
| ***sedia\_ camera, imbottita con struttura e schienale in legno*** | | | | | | | |
|  |  | | |  | | | | | |  | |
| Ausschreibungstext: | | | | | | | Voce di capitolato: | | | | |
| *Lieferung und Verteilung von gepolstertem Stuhl für Zimmer.*  Beschreibung:   * **Gestell**: mit 4 Beinen, Querschnitt mit bombierter Innen- und Außenfläche, von oben (ca. 50x35 mm) nach unten verjüngend; Anbindung an Sitzplatte mittels Zapfenverbindung verleimt, bündig mit Sitzplattenaußenkante; Verleimung mittels feuchtigkeitsfestem PVA Leim; mit Kunststoff-, Metall- oder Filzgleitern geeigent für den jeweligen Bodenbelag und nach Angaben der BL; * **Rückenlehne**: Ergonomisch 3-dimensional geformtes Formsperrholz (Stärke ca. 10 mm) mit Ausfräsung, Form in Ansicht stark gerundet; Schraubverbindung mit Sitzgestell; hinten bündig in Sitzfläche eingearbeitet; * **Sitzplatte**: zargenlose Konstruktion aus Sperrholz-Multiplexplatte (Stärke ca. 18 mm) mit Esche-Deckfurnier mit umlaufendem Massivholzumleimer; Untersicht geschlossen; Stärke Sitzplatte hinten 40mm, nach vorne auf 35mm verjüngt; mit ergonomischer Sitzmulde; mit dünnem Sitzpolster, in Sitzplatte eingelegt, mit Schrauben befestigt;   **Holzarten:**   * **Holzarten Gestell:** Buche (Natur lackiert; gebeizt und lackiert; gebleicht und lackiert). * **Holzarten Rückenlehne**: Esche (mit offenporiger Farblackierung). * **Holzarten Sitz**: Esche (mit offenporiger Farblackierung).   Holzoberfläche aller Teile: farblose Endlackierung mit hochwertigem Polyurethanlack, schwer entflammbar, chemisch beständig, abriebsfest, kratzfest.  Maße: ca. 395x495x820 mm (bxtxh), Sitzhöhe ca. 465 mm, Gewicht ca. 6 kg.  Farbe nach Wahl der BL.  Die BL haltet sich das Recht vor auch mehrere Farben im Inneren eines Möbels auswählen zu können. | | | | | | | *Fornitura e distribuzione di sedia imbottita per camera.*  Descrizione:   * **struttura**: a 4 gambe, con superficie interna ed esterna bombata, sezione che diminuisce da sopra (ca. 50x35 mm) a sotto; collegamento con seduta tramite denti incollati, a filo con cordo esterno della seduta; incollaggio con colla PVA resistente all’umiditá; con piedini in plastica, metallo o feltro adatto ai diversi tipi di pavimentazione e secondo indicazioni della DL; * **schienale**: in legno multistrato modellato in 3 dimensioni, ergonomico (spessore ca. 10 mm) con fresatura, forma in prospetto molto arrotondata; collegamento a viti con seduta; sul retro a filo con seduta; * **seduta:** costruzione senza telaio in pannello multistrato (spessore ca. 18 mm) con impiallacciatura finale in legno di frassino con bordo continuo in legno massiccio; parte inferiore chiusa; spessore seduta che si reduce da 40 mm nella parte posteriore a 35 mm nella parte anteriore; con conca di seduta modellata ergonomicamente; con imbottitura con spessore ridotto, inserito nella seduta e fissata con viti;   **Tipi di legno:**   * **tipi di legno struttura:** faggio (verniciato al naturale; con verniciatura colorata e trasparente; sbiancato e verniciato). * **tipi di legno schienale**: frassino (con verniciatura colorata a pori aperti) * **tipi di legno seduta**: frassino (con verniciatura colorata a pori aperti).   Superficie legno di tutte le parti: verniciatura finale trasparente con vernicie di poliuretano di alta qualitá, difficilemente infiammabile, resistente a sostanze chimiche, resistente a sfregamento e graffi.  Dimensioni: ca. 395x495x82 mm (laxpxh), altezza seduta ca. 465 mm, peso ca. 6 kg.  Colore a scelta della DL.  La DL si riserva inoltre il diritto di scegliere piú colori all´interno della stessa fornitura. | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | |  |
| **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN WELCHE EINZUHALTEN SIND**  **Requisiti essenziali da rispettare** | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
|  | | | **WESENTLICHE VORAUSSETZUNGEN**  **Requisiti essenziali** | | | | | **VON DER FIRMA ANGEBOTENE EINGENSCHAFT**  **Caratteristiche offerte dalla ditta** | | | |
| MASSSE  Dimensioni | | | B 390 x T 495 x 465/820 mm (+/- 10%)  L 390 x P 495 x 465/820 mm (+/- 10%) | | | | |  | | | |
| GEWICHT  Peso | | | max. 6 kg  max. 6 kg | | | | |  | | | |
| GESTELL / TISCHFÜSS  Struttura / gambe | | | GESTELL AUS MASSIVHOLZ BUCHE  Struttura in legno massiccio di faggio | | | | |  | | | |
|  | | | BODENGLEITER AUS KUNSTSTOFF  Piedini in plastica | | | | |  | | | |
| RÜCKENLEHNE  schienale | | | RÜCKENLEHNE AUS 3-DIMENSIONAL GEFORMTEM FORMSPERRHOLZ.  Schienale in legno multistrato modellato in 3 dimensioni. | | | | |  | | | |
|  | | | OBERFLÄCHE AUS ESCHE-FURNIERT MIT FARBIGER LACKIERUNG.  Finitura con impiallaccio di legno di frassino con verniciatura colorata. | | | | |  | | | |
| SITZPLATTE  Seduta | | | OBERFLÄCHE AUS ESCHE-FURNIERT MIT FARBIGER LACKIERUNG.  Finitura con impiallaccio di legno di frassino con verniciatura colorata. | | | | |  | | | |
| ANDERES  altro | | | MINIMUM 3 FARBEN VERFÜGBAR  Minimo 3 colori disponibili | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
| MARKE  Marca | | |  | | | | | | | | |
| MODELL  Modello | | |  | | | | | | | | |
| TYP  Produttore | | |  | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | |  | | |
| ZUSAMMEN MIT DEM ANGEBOT ABZUGEBEN: | | | | | | * Bilder Des Angebotenen Produktes * Technische Datenblätter * Muster | | | | | |
| DA CONSEGNARE ASSIEME ALL’OFFERTA: | | | | | | * Immagini del prodotto offerto * Schede dati tecnici * Campione | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | |
|  | | | | | |  | | | | | |
| Der Bieter / L’impresa offerente | | | | | | | | | | | |
| ………………………………………………………………………………… | | | | | | | | | | | |